



四川省律师协会与伊斯兰堡律师委员会 伊斯兰堡律师协会关于加强双方法律交流 和友好合作的谅解备忘录

伊斯兰堡律师委员会是伊斯兰堡首都地区律师的法定行政机构，旨在保障巴基斯坦伊斯兰堡首都地区执业律师的权利和利益；委员会还对律师的行为进行行政管理，并协助司法工作。该机构由五名成员组成，由从五名成员中选出的副主席领导，这些成员由伊斯兰堡的律师选举委员会选举产生，任期五年。

伊斯兰堡律师协会是依据巴基斯坦律师协会和委员会规则设立并规范的律师自治组织，其成立于 1980 年，隶属于伊斯兰堡律师委员会，旨在促进其成员的权益；律师协会每年投票选举主席及委员，主席领导各委员议决协会工作。

四川省律师协会成立于 1983 年 10 月，是依法登记的社会团体法人，也是四川省律师行业的自律性组织。

以上三个机构统称为“机构”。

鉴于各方长期的双边和战略联系，以及各方维护法律正确实施、维护社会公平和正义的共同目标，以及两个司法管辖区域的历史友好关系，各机构决定制定一份谅解备忘录。

各机构打算通过本备忘录提供一个框架，使各机构能够加强



合作并继续发展积极和互利的关系。

各机构在此商定如下：

备忘录声明

一、法治与法律职业的作用备忘录

各机构重申将维护法律正确实施、维护社会公平和正义，即确保法律职业通过坚持最高标准的职业精神，继续促进这些原则的实现。

二、伊斯兰堡和四川省法律从业人员相互交流，以获取知识和经验

鉴于各方长期友好合作的关系，以推进法律行业从业者的利益；

鉴于两地以及两地人民之间的关系日益增长的重要性，以及法律在促进保障这些关系所发挥的关键作用；

鉴于各方加强合作以促进两地之间的友谊与交流的愿望；

各方一致认为伊斯兰堡和四川省两地法律从业人员之间更加紧密的联系对双方的法律实践均有益处；

各方同意根据伊斯兰堡律师委员会、伊斯兰堡律师协会和四川省律师协会的建议实施交流项目。

因此，各机构同意保障律师交流项目的成功且实用，并努力避免任何不必要的障碍。

签署本备忘录的各机构应当通过向各自政府或有权机关提出申请，尽力使签证程序便利。以上程序的费用由被派遣来的人员（律师或学生）自行承担。

每次派遣的停留时间需符合两国关于出入境管理的相关规定。

所有机构均同意：

1.为伊斯兰堡和四川两地律师的交流建立框架，目的是使两



地的合格律师在遵守有关当局的必要规章制度的前提下，获取在两个司法管辖区域从事法律事务的相关经验和知识；

2.促进短期律师交换培训项目的实施，并探讨双方均可接受的资助方式；

3.相互促进有关当下国际法律问题相关信息的交流和会议；

4.发出邀请和提供机会，包括邀请各机构成员或主席参加任何一方司法管辖区域可能对另一方有益的会议、研讨会等。

三、伊斯兰堡与四川省律师的双向流动，增强跨司法辖区向客户提供法律服务的能力

各机构认同，在一个迅速变化的世界中，客户需要跨司法管辖区域的法律顾问或专家，并且法律职业需要调整其业务模式以及法律咨询的模式来最好地满足客户在法律领域的需求。因此，各机构确认伊斯兰堡律师委员会、伊斯兰堡律师协会和四川省律师协会有意进行有效且积极的对话，就影响伊斯兰堡和四川省律师双向流动的问题进行交流沟通。

所有机构均同意：

1.通过对国际法律实践的接触，伊斯兰堡和四川省法律专业人员及双方司法管辖区域的专业人员均能从中受益；

2.各类机构和法律专业人员开展执业活动，需遵守所在国家和地区的法律法规。



**Memorandum of Understanding
Between
Sichuan Lawyers Association, China
&
The Islamabad Bar Council
The Islamabad Bar Association
on strengthening legal exchange and
friendly cooperation**

BACKGROUND

The Islamabad Bar Council is a statutory & administrative body for lawyers in Islamabad Capital Territory. The role of Bar Council is to safeguard the rights, interests and privileges of practicing lawyers within Islamabad Capital Territory of Pakistan. The Council also regulates the conduct of lawyers and helps in the administration of justice. The body consist of five members and is headed by the vice chairman who is elected from the five members. The members are elected for a five-year term through the electoral college of the lawyers of Islamabad.

The Islamabad Bar Association is a voluntary private organization of lawyers in Islamabad. The Bar association is headed by a cabinet which is headed by the President. The elections of the Bar Associations are conducted every year through voting of lawyers. It is affiliated with the Islamabad Bar Council in line with Pakistan Legal Practitioner and Bar Council Rules, which was established in 1980. It is a body of lawyers primarily mandated to work for the betterment of its members.

The Sichuan Lawyers Association was established in October 1983. It is a



social group legal person registered in accordance with the law. It is a self-disciplinary organization for the lawyer profession in Sichuan Province.

Collectively, all three shall be addressed as “the Bodies”.

In recognition of their longstanding bilateral and strategic relationship, their shared goals to safeguard the proper implementation of the laws and the fairness and justice of the society, and in recognition of the historic friendly ties between the two jurisdictions, the Bodies agree to formulate a Memorandum of Understanding.

The Bodies intend that this Memorandum should provide a framework through which they can strengthen their cooperation and continue to develop positive and mutually beneficial relationships.

The Bodies hereby agree as follows:

STATEMENT OF MEMORANDUM

I. Rule of Law and the Role of Legal Profession

The Bodies reaffirm that they shall safeguard the proper implementation of the laws and the fairness and justice of the society, i.e., to ensure that the legal profession continues to promote the realization of these principles through the highest standards of professionalism.

II. Mutual exchange of legal practitioners between Islamabad and Sichuan Province for gaining knowledge and experience:

- WHEREAS, the Bodies have a long history of friendly and cooperative relations with the common goal of advancing the interests of practitioners in the legal profession,

- WHEREAS, the Bodies recognize the growing importance of the relations between the two regions and their peoples and the key role of law in safeguarding these relations,

- WHEREAS, the Bodies share the goal to strengthen their cooperation to



promote friendship and exchanges between both regions,

- The Bodies agree that closer ties between members of the legal profession in Islamabad and Sichuan will be mutually beneficial to the practice of law in both jurisdictions,

- The Bodies agree to implement the exchange programs on the recommendations of the Islamabad Bar Council , the Islamabad Bar Association and Sichuan Lawyers Association.

Accordingly, the Bodies agree to make the exchange programs of Advocates / Barristers and Training programs fully successful and practical without any unnecessary hurdles.

The Bodies to this MOU shall make efforts to facilitate the visa issuance process by making requests to the respective governments or authorities. The expenses shall be borne by the concerned Advocate/Lawyer only.

The length of stay for each dispatch shall comply with the relevant regulations of the two countries on immigration control.

The Bodies agree:

a) To develop a framework for the exchange of lawyers working in the legal profession between Islamabad and Sichuan, with the aim of enabling lawyers qualified in Islamabad and Sichuan, to experience and gain knowledge of the practice of law in both jurisdictions, subject to the necessary rules and regulations of the respective authorities.

b) To facilitate the implementation of short-term exchanges of lawyers for training and to explore mutually acceptable options to fund these exchanges.

c) To cross-promote meetings and opportunities for the exchange of information regarding current issues of international legal issues.

d) To issue invitations and provide opportunities to the lawyers including the officials of the Islamabad Bar Council, the Islamabad Bar Association and



Sichuan Lawyers Association to participate in meetings, workshops, seminars and conferences in either jurisdiction which may be of benefit to the other.

III. Two-way mobility of lawyers between Islamabad and Sichuan, enhancing capacity to provide legal services to clients across jurisdictions

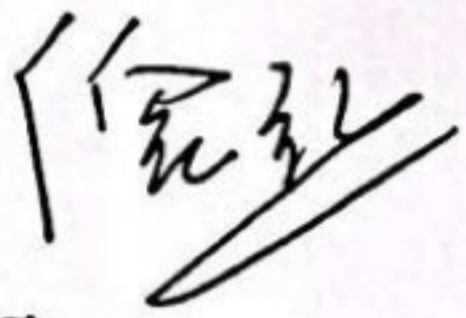
The Bodies recognize that in a rapidly changing and globalizing world, clients will require legal counsel/expertise across jurisdictions, and that legal professionals may need to adapt their forms of practice organization and modes of legal counselling/legal assistance to best cater to the requirements of their clients in the legal field. The Bodies therefore confirm that the Islamabad Bar Council, the Islamabad Bar Association and Sichuan Lawyers Association intends to engage in a productive dialogue to exchange information about issues affecting the two-way mobility of lawyers in Islamabad and Sichuan.

The Bodies agree:

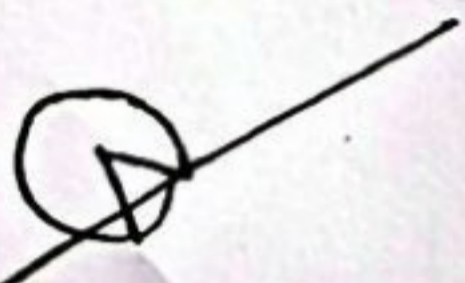
- a) Lawyers and domestic legal professionals in Islamabad and Sichuan will benefit from exposure to international legal practices;
- b) All types of institutions and legal professionals shall carry out their legal practice in compliance with the laws and regulations of the countries and regions in which they operate.



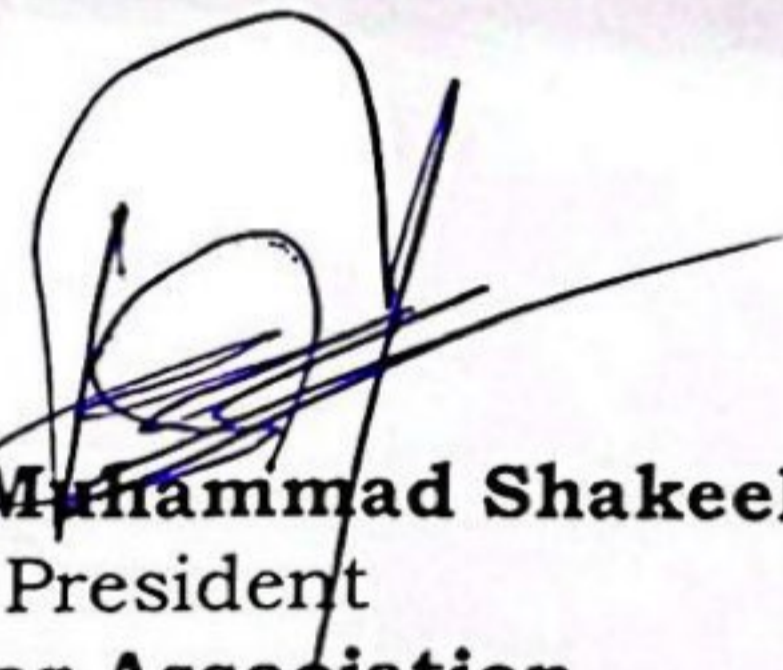
In the ceremony held on the 28th of November, 2024, at the Islamabad Bar Council, Islamabad, the Memorandum of Understanding (MoU) was formally signed by the following distinguished dignitaries

Signature: 
Name: **Ni Hong**
Designation: Vice President
Sichuan Lawyers Association



Signature: 
Name: **Adil Aziz Qazi**
Designation: Vice Chairman
Islamabad Bar Council



Signature: 
Name: **Raja Muhammad Shakeel Abbasi**
Designation: President
Islamabad Bar Association

RAJA M. SHAKIL ABBASI
Advocate High Court
President
Islamabad Bar Association

